



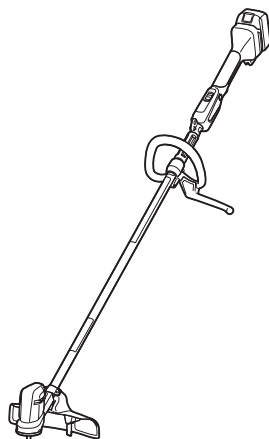
牧 田®

牧 田 牌
专业电动工具

使用说明书

充电式割草机

DUR194



使用前请阅读。保留备用。

规格

型号：		DUR194
把手类型		环形握把
空载速度		2： 6,000 r/min 1： 4,500 r/min
总长度 (不含切割工具)		1,580 mm
尼龙线直径		2.0 mm
适用切割工具和切割直径	8齿刀片 (零件编号191Y44-2)	200 mm
	尼龙打草头 (零件编号198893-8、191D89-4)	280 mm
	塑料刀片 (零件编号191Y45-0)	230 mm
额定电压		D.C. 18 V
净重		2.6 - 2.9 kg

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格可能因销往国家之不同而异。
- 重量因附件（包括电池组）而异。根据EPTA-Procedure 01/2014，最重与最轻的组合见表格。

适用电池组和充电器

电池组	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
充电器	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- 部分以上所列电池组和充电器是否适用视用户所在地区而异。

**警告：** 请仅使用以上所列电池组和充电器。使用其他类型的电池组或充电器可能会导致人身伤害和 / 或失火。

推荐的用电电源线连接的电源

便携电源装置	PDC01
--------	-------

- 以上所列的用电电源线连接的电源是否适用取决于用户所在地区。
- 在使用用电电源线连接的电源之前，请先阅读使用说明和了解相关警示标识。

符号

以下显示本设备可能会使用的符号。在使用工具之前，请务必理解其含义。

特别小心和注意。

阅读使用说明书。

保持最少15 m的距离。

危险：注意抛掷物体。

注意：防止反弹

佩戴头盔、护目镜和耳罩。

2 中文简体

	佩戴防护手套。
	穿戴具有防滑底的结实靴。 建议穿戴铁头安全靴。
	警告：保养前断开电池。
	勿暴露于潮湿环境。
	仅限于欧盟国家 由于本设备中包含有有害成分，因此废弃的电气和电子设备、蓄电池和普通电池可能会对环境 and 人体健康产生负面影响。 请勿将电气和电子工具或电池与家庭普通废弃物放在一起处置！ 根据欧洲关于废弃电气电子设备、蓄电池和普通电池的指令及其国家层面的修订法案，废弃的电气设备、普通电池和蓄电池应当单独存放并递送至城市垃圾收集点，根据环保法规进行处置。 此规定由标有叉形标志的带轮垃圾桶符号表示。
	保证声功率级别符合欧盟室外噪音指令。
	声功率级别符合澳大利亚NSW噪音控制规定

安全警告

电动工具通用安全警告

警告！

阅读随电动工具提供的所有安全警告、说明、图示和规定。不遵照以下所列说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告中的术语“电动工具”是指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

工作场地的安全

1. 保持工作场地清洁和明亮。杂乱和黑暗的场地会引发事故。
2. 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
3. 操作电动工具时，远离儿童和旁观者。注意力不集中会使你失去对工具的控制。

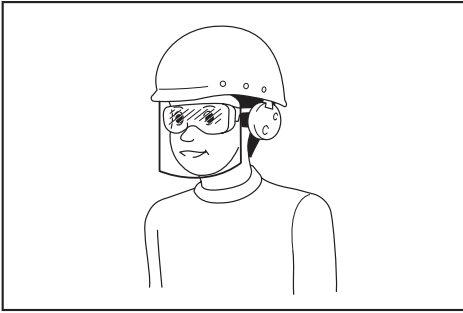
电气安全

1. 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将降低电击风险。
2. 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接触接地表面会增加电击风险。
3. 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击风险。
4. 不得滥用软线。绝不能用软线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使软线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击风险。
5. 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的延长线。适合户外使用的电线将降低电击风险。
6. 如果无法避免在潮湿环境中操作电动工具，应使用带有剩余电流装置（RCD）保护的电源。RCD的使用可降低电击风险。
7. 电动工具会产生对用户无害的电磁场（EMF）。但是，起搏器和其他类似医疗设备的用户应在操作本电动工具前咨询其设备的制造商和 / 或医生寻求建议。

人身安全

1. 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
2. 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。防护装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
3. 防止意外启动。在连接电源和/或电池包、拿起或搬运工具前确保开关处于关断位置。手指放在开关上搬运工具或开关处于接通时通电会导致危险。
4. 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。

5. 手不要过分伸展。时刻注意立足点和身体平衡。这样能在意外情况下能更好地控制住电动工具。
6. 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让你的头发和衣服远离运动部件。宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件。
7. 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保其连接完好且使用得当。使用集尘装置可降低尘屑引起的危险。
8. 不要因为频繁使用工具而产生的熟悉感而掉以轻心，忽视工具的安全准则。某个粗心的动作可能在瞬间导致严重的伤害。
9. 使用电动工具时请始终佩戴护目镜以免伤害眼睛。护目镜须符合美国ANSI Z87.1、欧洲EN 166或者澳大利亚 / 新西兰的AS/NZS 1336的规定。在澳大利亚 / 新西兰，法律要求佩戴面罩保护脸部。



雇主有责任监督工具操作者和其他近工作区域人员佩戴合适的安全防护设备。

电动工具使用和注意事项

1. 不要勉强使用电动工具，根据用途使用合适的电动工具。选用合适的按照额定值设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
2. 如果开关不能接通或关断电源，则不能使用该电动工具。不能通过开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
3. 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或卸下电池包（如可拆卸）。这种防护性的安全措施降低了电动工具意外起动的风险。
4. 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不允许不熟悉电动工具和不了解这些说明的人操作电动工具。电动工具在未经培训的使用者手中是危险的。
5. 维护电动工具及其附件。检查运动部件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，应在使用前修理好电动工具。许多事故是由维护不良的电动工具引发的。
6. 保持切削刀具锋利和清洁。维护良好地有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
7. 按照使用说明书，并考虑作业条件和要进行的作业来选择电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险情况。
8. 保持手柄和握持表面干燥、清洁，不得沾有油脂。在意外的情况下，湿滑的手柄不能保证握持的安全和对工具的控制。
9. 使用本工具时，请勿佩戴可能会缠结的布质工作手套。布质工作手套卷入移动部件可能会造成人身伤害。

电池式工具使用和注意事项

1. 仅使用生产者规定的充电器充电。将适用于某种电池包的充电器用到其他电池包时可能会发生着火危险。
2. 仅使用配有专用电池包的电动工具。使用其他电池包可能会产生伤害和着火危险。
3. 当电池包不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防电池包一端与另一端连接。电池组端部短路可能会引起燃烧或着火。
4. 在滥用条件下，液体可能会从电池组中溅出；应避免接触。如果意外碰到液体，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还应寻求医疗帮助。从电池中溅出的液体可能会发生腐蚀或燃烧。
5. 不要使用损坏或改装过的电池包或工具。损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
6. 不要将电池包暴露于火或高温中。电池包暴露于火或高于 130 °C 的高温中可能导致爆炸。
7. 遵循所有充电说明。不要在说明书中指定的温度范围之外给电池包或电动工具充电。不正确或在指定的温度范围外充电可能会损坏电池和增加着火的风险。

维修

1. 让专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。这将保证所维修的电动工具的安全。
2. 决不能维修损坏的电池包。电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。
3. 上润滑油及更换附件时请遵循本说明书指示。

关于工具的重要安全注意事项

步行式和手持式草坪修整机、草坪修边机安全警告

1. 当在切割器件可能触及暗线的场合进行操作时，通过绝缘握持面握持工具。切割器件碰到带电导线会使工具金属零件成为带电从而使操作者受到电击。

警告： 请通读所有的安全警告和所有的说明事项。若不遵循警告和说明事项，可能导致触电、起火和 / 或严重的人身伤害。

请保留所有的警告和说明事项，以备日后参考。

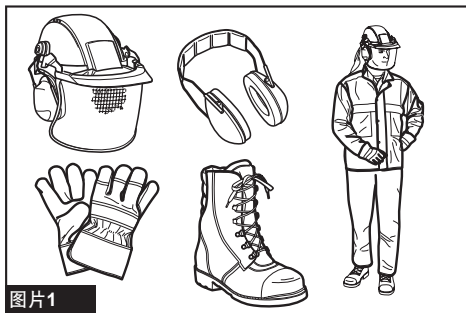
用途

1. 本工具仅设计用于切割青草、杂草、灌木与下层木。不应将其用作其他用途，如修边或树篱切割，否则可能会造成人身伤害。

一般指南

1. 切勿让不熟悉操作说明的人员，体力、感觉及心智不健全者（包括小孩），或缺乏经验和知识的人员使用本工具。应看管好儿童，勿让其玩耍本工具。
2. 启动工具前，请阅读使用说明书熟悉本工具的操作方法。
3. 切勿将本工具借予缺乏割草机和割灌机操作经验或知识的人员。
4. 借出本工具时，请务必附上使用说明书。
5. 使用工具时请务必特别小心谨慎。
6. 切勿在饮酒或服药后以及疲劳、身体不适时使用工具。
7. 切勿尝试改装工具。
8. 请遵循当地割草机和割灌机的相关法规。

个人防护设备



图片1

1. 请佩戴安全头盔、护目镜和防护手套以免受飞溅碎片或掉落物体的伤害。
2. 请佩戴耳罩等护耳设备以免听力受损。
3. 请穿着合适的衣服和鞋（例如工作服和具有防滑底的结实靴）以确保操作安全。请勿穿着宽松的衣服或佩戴首饰。宽松的衣服、首饰或长发会被卷入运动部件中。
4. 接触刀片时，请佩戴防护手套。刀片会严重割伤裸手。

工作区域安全事项

1. 仅可在可视性良好且光线充足的情况下操作本工具。切勿在黑暗或雾霾环境中操作本工具。
2. 请勿在易爆环境，如有可燃性液体、气体或粉尘的环境下操作本工具。本工具产生的火花可能会引燃粉尘或气体。
3. 操作期间，切勿站在打滑不稳的表面或陡坡上。寒冷季节，请警惕冰雪并时刻确保立足稳固。
4. 操作期间，请使旁观者或动物远离工具至少15 m的距离。有人接近时，请立即停止工具。
5. 切勿在附近有人（特别是儿童）或宠物的情况下操作本工具。
6. 操作前，请检查工作区域是否有石子或其他坚硬物体。它们可能会被抛起或造成危险性回弹从而导致严重的人身伤害和 / 或财产损失。
7. **警告：** 使用本机时产生的粉尘含化学物质，可能会导致呼吸类疾病或其他疾病。例如其中一些化学物质为杀虫剂，农药，化肥和除草剂中含有的化合物。根据您进行该类型作业的频率，您暴露于这些化学物质的危险程度有所不同。为尽量避免受到这些化学物质的影响：请保持工作区域通风良好，并使用认可的安全设备，如专门用于过滤精细微粒的防尘面罩等。

电气和电池安全

1. 请勿将本工具暴露在雨水或潮湿的环境中。工具受潮将增加触电的危险。
2. 如果工具的开关无法使工具开启和关闭，则请勿使用该工具。任何无法通过开关控制的工具都非常危险，必须进行维修。
3. 防止意外启动。在安装电池组，拿起或搬运工具之前，请确保开关处于关闭位置。搬运工具时手指放在开关上或者在开关打开的情况下给工具通电会招致意外情况发生。
4. 请勿将电池弃于火中。否则会引起电池爆炸。请查阅当地法规了解适当的特殊处理说明。
5. 请勿打开或拆解电池。溢出的电解质具有腐蚀性，可能会对眼睛或皮肤造成损伤。吞服则有致毒危险。
6. 请勿在雨中或潮湿的地方充电。
7. 避免危险的环境。请勿在潮湿或淋雨的环境下使用工具。工具受潮将增加触电的风险。
8. 勿在室外对电池充电。
9. 请勿用湿手操作充电器，包括充电器插头和充电器端子。

进行操作

1. 在组装或调节本工具前，请拆下电池组。
2. 处理刀片前，请佩戴防护手套。
3. 安装电池组前，请检查工具是否存在损坏，螺丝/螺母松动或者组装不当。请打磨变钝的刀片。如果刀片弯折或损坏，请更换。请检查并确保所有的控制杆和按钮可以正常工作。清洁并擦干把手。
4. 如果工具有损坏或未安装完毕，切勿尝试启动本工具。否则可能会导致严重的人身伤害。
5. 请根据操作者的身材合理调节肩带和手柄。
6. 插入电池组时，请保持切割装置远离身体或其它物体，包括地面。安装时切割装置可能会旋转导致人身伤害，或工具和/或财产损坏。
7. 在启动工具之前请取下所有的调节钥匙，扳手或刀片罩。如果工具的旋转部件上留有附件，则可能会导致人身伤害。

8. 切割工具必须配有保护罩。切勿在保护罩受损或未将保护罩安装到位时运行工具！
9. 请确保不存在电缆、水管、煤气管道等，如果其因使用本工具而受损，可能会引起危险。

操作

1. 出现紧急事件时，请立刻关闭本工具。
2. 如果在操作期间感觉有任何异常情况（例如噪音、振动），请关闭本工具并取出电池组。找出并解决问题后方可使用本工具。
3. 关闭本工具后，切割装置会在短时间内继续旋转。切勿急于触摸切割装置。
4. 操作期间，请使用肩带。使工具牢固位于身体右侧。
5. 操作时手不要伸得太长。操作时请双脚站稳，始终保持平衡。注意观察是否有隐藏的障碍物，例如树桩，树根和沟渠等以免被绊倒。
6. 在斜坡上时确保立足稳固。
7. 操作时请行走，切勿跑动。
8. 切勿在梯子或树上进行作业，以免失控。
9. 如果工具遭到严重撞击或摔落，请在继续工作前检查状态。检查控制和安全设备是否存在故障。如果有任何损坏或疑问，请联系我们的授权维修中心进行检查和修复。
10. 注意休息，以免疲劳操作导致失控。建议每隔1小时休息10到20分钟。
11. 如要离开工具，即使是短时间离开，也请务必拆下电池组。无人照看装有电池组的工具时，工具可能会被闲杂人员使用，并导致严重事故。
12. 如果有草或树枝卡在切割装置和保护罩之间，清理前请务必关闭工具并拆下电池组。否则切割装置可能会意外旋转导致人身伤害。
13. 在危险的运动部件完全停止并拆下电池组之前，切勿触摸危险的运动部件。
14. 如果切割装置碰撞到石头或其他硬物，请立刻关闭工具。然后拆下电池组并检查切割装置。
15. 操作期间，请经常检查切割装置是否有裂痕或损坏。检查前，请拆下电池组并等待切割装置完全停止。必须立刻更换损坏的切割装置，即使只是表面的浅裂痕也要及时更换。

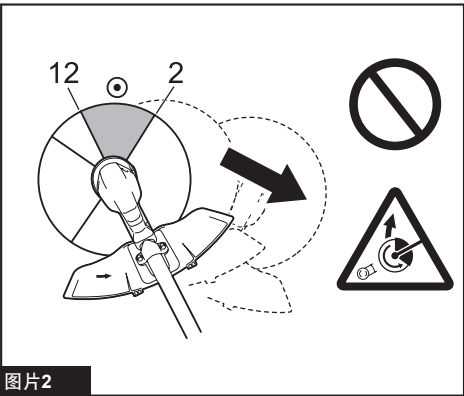
16. 切勿在腰部高度以上进行切割。
17. 开始切割操作前，请在打开工具后等待切割装置达到恒速。
18. 使用切割刀片时，从右至左均匀地半圆摆动工具（如同使用镰刀）。
19. 因为刀片可能会接触到隐藏的电线的，操作工具时仅可抓握绝缘把手。刀片接触到带电的电线时，工具上曝露的金属部分可能也会带电，并使操作者触电。
20. 切割工具与草缠结时，请勿启动工具。
21. 启动工具前，确保切割工具未与地面和树木等其他障碍物接触。
22. 操作时务必用双手握住工具。切勿在使用时仅用一只手握住工具。
23. 不要在恶劣天气或雷电天气下操作工具。

切割工具

1. 请勿使用我们未推荐的切割工具。
2. 请使用适用的切割装置进行手头的工作。
 - 尼龙打草头（电动打草机头）和塑料刀片适用于修剪草坪。
 - 而切割刀片适用于切割杂草、高杆草、灌木、下层木、植丛等。
 - 切勿使用其他刀片，包括金属多边旋转链和连枷刀片。可能会导致严重的人身伤害。
3. 仅使用所标示的速度等于或大于工具上所标示的速度的切割工具。
4. 务必确保手部、脸部和衣物等远离旋转的切割工具。否则可能会导致人身伤害。
5. 请务必使用适合当前所用切割装置的切割装置保护罩。
6. 使用切割刀片时，请避免“反弹”并随时留意意外的反弹。请参见“反弹”章节。
7. 不用时，请将刀片罩装到刀片上。操作前请拆下护罩。

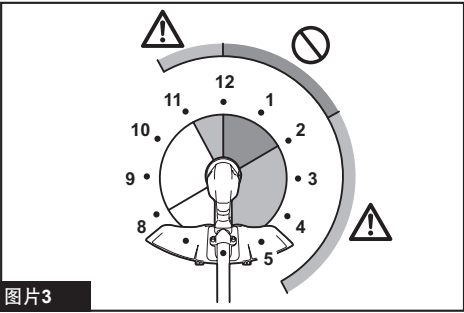
反弹（刀片逆冲）

1. 反弹（刀片逆冲）是正在旋转的刀片受阻或卡滞时突然产生的反作用力。一旦出现这种情况，本工具会被相当大的作用力弹到旁边或弹向操作者，可能会导致严重的人身伤害。
2. 反弹特别容易发生在使用刀片的12点至2点区段部位切割灌木、树干等直径超过3 cm的硬物时。



图片2

3. 为避免反弹：
 1. 请使用8点和11点刀片部位进行切割。
 2. 切勿使用12点和2点刀片部位进行切割。
 3. 除非操作者训练有素并经验丰富且自己承担后果，否则请勿使用11和12点以及2点至5点之间的刀片部位进行切割。
 4. 切勿在栅栏，围墙，树干和石头等硬物附近使用刀片。
 5. 切勿垂直使用锯片进行边缘或树篱修剪等操作。



图片3

振动

1. 血液循环不畅的人在过度振动的环境下可能会导致血管或神经系统损害。振动可能会导致手指，手掌或手腕产生以下症状：“无知觉”（麻木）、刺痛、疼痛、刺痛感、皮肤或皮肤颜色发生变化。如果出现以上任何一种症状，请就医！
2. 为减少罹患“白指病”的风险，在操作期间请保持手部温暖并保养好工具和附件。

运输

1. 运输本工具前，请关闭工具并拆下电池组。为刀片安装防护罩。
2. 运输本工具时，紧握轴部水平携带。
3. 使用车辆运输本工具时，请将其固定以免翻滚。否则可能会损坏工具或其它行李。

保养

1. 请在授权维修中心进行维修，仅使用原装正品替换部件。修理错误和保养不当会减少工具的使用寿命并增加发生事故的几率。
2. 在对本工具进行保养或修理工作或清洁前，请务必关闭工具并拆下电池组。
3. 处理刀片时，请务必佩戴手套。
4. 请务必清理工具上的灰尘和泥土。切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致塑料部件变色，变形或产生裂纹。
5. 每次使用完毕，请拧紧所有螺丝或螺母。
6. 请勿尝试进行本使用说明书中未提及的保养或修理。请授权维修中心进行此类工作。
7. 请仅使用原装正品配件和附件。使用第三方提供的配件或附件可能会导致工具故障，财产损失和 / 或严重的人身伤害。
8. 请定期要求授权维修中心检查并维护工具。
9. 务必保持工具处于良好的工作状态。保养不当会导致性能下降和缩短工具的使用寿命。

存放

1. 存放本工具前，进行全面清洁和维护。取出电池组。为刀片安装防护罩。
2. 请将本工具放置在干燥的高处或加锁位置，避免儿童接触。
3. 请勿将本工具倚靠在墙上或其他物体上。否则可能会摔落导致人身伤害。

急救

1. 请确保附近有急救箱可用。立即更换取自急救箱中的所有物品。
2. 寻求帮助时，请给出以下信息：
 - 事故地点
 - 事故经过
 - 受伤人数
 - 受伤性质
 - 您的姓名

请保留此说明书。

警告： 请勿为图方便或因对产品足够熟悉（由于重复使用而获得的经验）而不严格遵循相关产品安全规则。使用不当或不遵循使用说明书中的安全规则会导致严重的人身伤害。

电池组的重要安全注意事项

1. 在使用电池组之前，请仔细阅读所有的说明以及（1）电池充电器，（2）电池，以及（3）使用电池的产品上的警告标记。
2. 切勿拆卸或改装电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
3. 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。
4. 如果电解液进入您的眼睛，请用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
5. 请勿使电池组短路：
 - （1）请勿使任何导电材料碰到端子。
 - （2）避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
 - （3）请勿将电池组置于水中或使其淋雨。电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。
6. 请勿在温度可能达到或超过 **50° C (122° F)** 的场所存放以及使用工具和电池组。
7. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
8. 请勿对电池组射钉，或者切削、挤压、抛掷、掉落电池组，又或者用硬物撞击电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
9. 请勿使用损坏的电池。
10. 本工具附带的锂离子电池需符合危险品法规要求。

第三方或转运代理等进行商业运输时，应遵循包装和标识方面的特殊要求。有关运输项目的准备作业，咨询危险品方面的专业人士。同时，请遵守可能更为详尽的国家法规。

请使用胶带保护且勿遮掩表面的联络信息，并牢固封装电池，使电池在包装内不可动。

11. 丢弃电池组时，需将其从工具上卸下并在安全地带进行处理。关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。
12. 仅将电池用于**Makita**（牧田）指定的产品。将电池安装至不兼容的产品会导致起火、过热、爆炸或电解液泄漏。
13. 如长时间未使用工具，必须将电池从工具内取出。
14. 使用工具期间以及使用工具之后，电池组温度可能较高易引起灼伤或低温烫伤。处理高温电池组时请小心操作。
15. 在使用工具后请勿立即触碰工具的端子，否则可能引起灼伤。
16. 避免锯屑、灰尘或泥土卡入电池组的端子、孔口和凹槽内。否则可能会导致过热、着火、爆炸和工具/电池组故障，导致烫伤或人身伤害。
17. 除非工具支持在高压电源线路附近使用，否则请勿在高压电源线路附近使用电池组。否则可能导致工具或电池组故障或失常。
18. 确保电池远离儿童。

请保留此说明书。

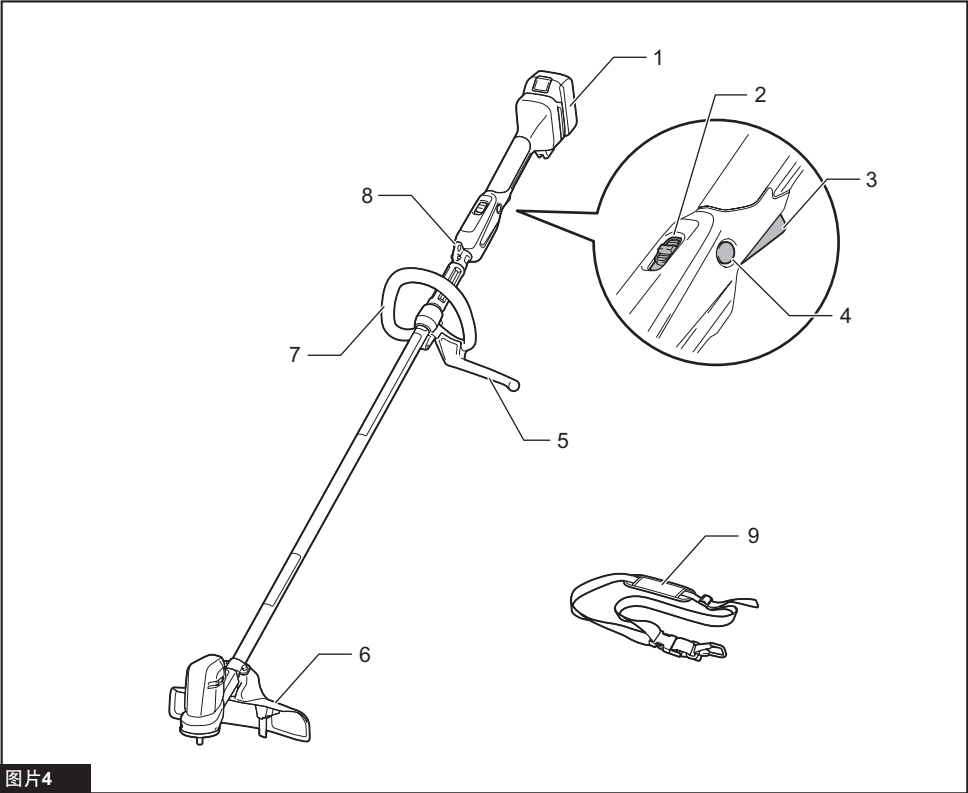


小心： 请仅使用**Makita**（牧田）原装电池。使用非**Makita**（牧田）原装电池或经过改装的电池可能会导致电池爆炸，从而造成火灾、人身伤害或物品受损。同时也会导致牧田工具和充电器的牧田保修服务失效。

保持电池最大使用寿命的提示

1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。
3. 请在**10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F)** 的室温条件下给电池组充电。请在灼热的电池组冷却后再充电。
4. 不使用电池组时，请将其从工具或充电器上拆除。
5. 如果电池组长时间（超过六个月）未使用，请给其充电。

部件说明



图片4

1	电池组	2	变速杆	3	开关扳机	4	锁止按钮
5	挡杆	6	保护装置	7	环形手柄	8	吊扣
9	肩带	-	-	-	-	-	-

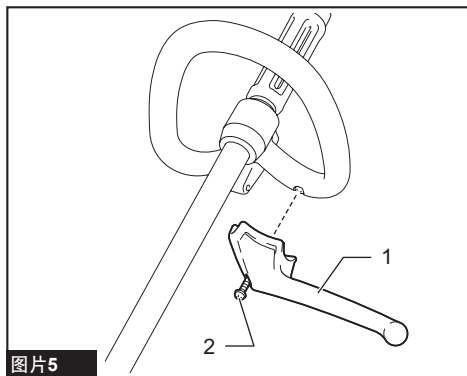
装配

⚠警告： 对工具进行任何装配操作前，请务必关闭工具电源，并取出电池组。未关闭电源并取出电池组可能会产生意外启动，导致严重的人身伤害。

⚠警告： 仅可在完整装配后启动工具。部分装配的情况下操作工具，将可能因意外启动而导致严重的人身伤害。

安装挡杆

使用挡杆上的螺丝将挡杆安装到环形把手上。



图片5

► 1. 挡杆 2. 螺丝

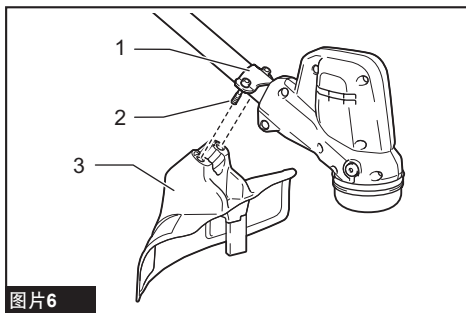
⚠小心： 组装挡杆后，不要将其拆下。挡杆用作安全零件，可防止您意外接触刀片。

安装保护装置

⚠警告： 当图示的保护罩未安装到位时，请勿使用工具。否则会导致严重的人身伤害。

⚠小心： 切割尼龙线时，请小心避免刀片伤及自身。

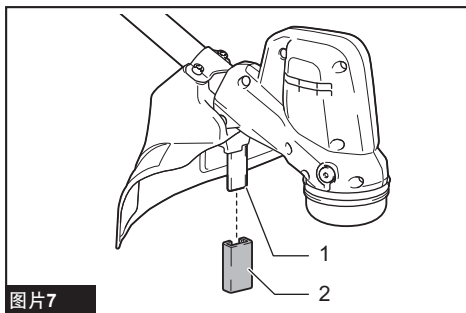
用螺栓将保护装置安装到夹具上。



图片6

► 1. 夹具 2. 螺栓 3. 保护装置

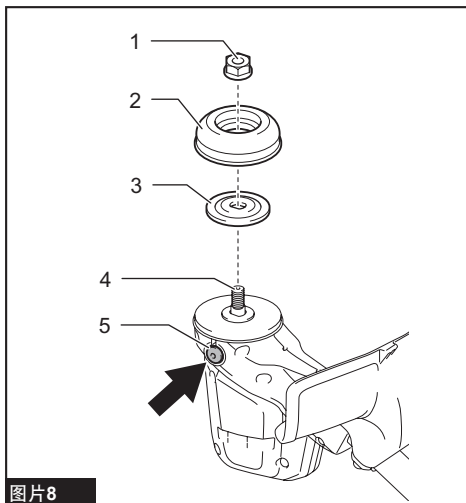
安装保护装置后，从刀片上取下刀片罩。



图片7

► 1. 刀片 2. 刀片罩

安装切割工具前，按住主轴锁按钮的同时，使用套筒扳手顺时针旋转螺母，从主轴上拆下螺母、杯形护罩和锁紧垫圈。



图片8

► 1. 螺母 2. 杯形护罩 3. 锁紧垫圈 4. 主轴 5. 主轴锁按钮

安装切割工具

注： 作为标准附件提供的切割工具类型因销往国家而异。某些国家不包括切割工具。

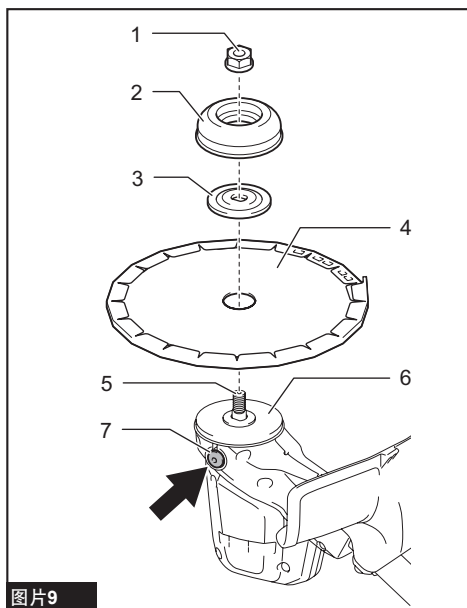
注： 将工具倒置后，可方便地更换切割工具。

刀片

⚠小心： 处理刀片时，务必佩戴手套并将刀片保护罩套在刀片上。

⚠小心： 刀片必须打磨良好，无裂缝或裂痕。如果在操作过程中刀片碰撞到石头，请立即停止工具并检查刀片。

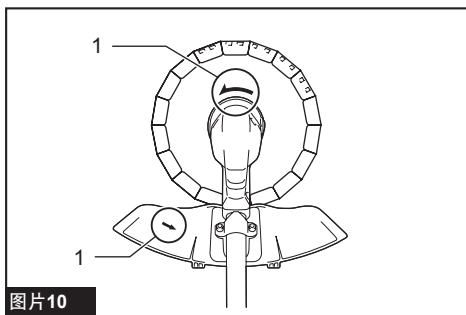
⚠小心： 请始终使用规格章节中所述直径的刀片。



图片9

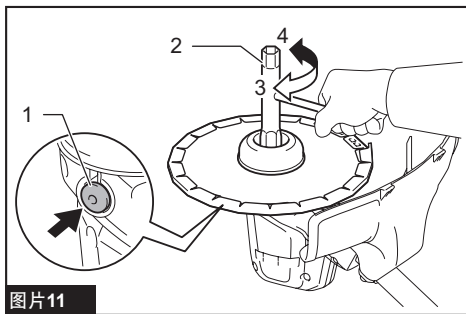
- 1. 螺母 2. 杯形护罩 3. 锁紧垫圈 4. 刀片
5. 主轴 6. 保护罩 7. 主轴锁按钮

1. 将刀片安装到保护罩上，并确保刀片和保护装置上的箭头指向同一方向。



图片10

- 1. 箭头
2. 将锁紧垫圈和杯形护罩放置于刀片上。
3. 按住主轴锁按钮的同时，用套筒扳手将螺母拧紧牢固。



图片11

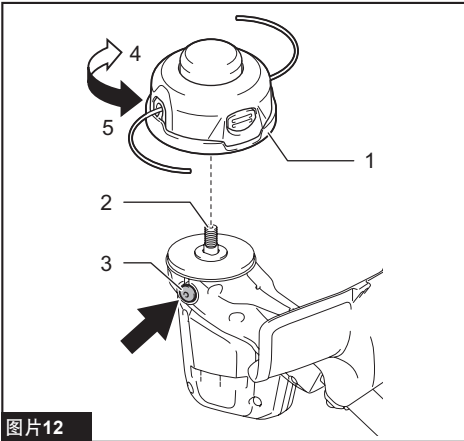
- 1. 主轴锁按钮 2. 套筒扳手 3. 拧松
4. 拧紧

如需拆卸刀片，请按住主轴锁按钮，与此同时拧松螺母。

尼龙打草头

注意： 务必使用原装Makita（牧田）尼龙打草头。

按住主轴锁按钮的同时，将尼龙打草头安装至主轴上并用手将其拧紧牢固。



图片12

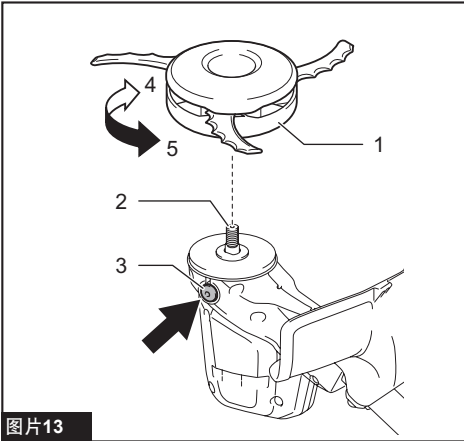
- 1. 尼龙打草头 2. 主轴 3. 主轴锁按钮 4. 拧松 5. 拧紧

如需拆卸尼龙打草头，请按住主轴锁按钮，与此同时拧松尼龙打草头。

塑料刀片

注意： 务必使用原装Makita（牧田）塑料刀片。

按住主轴锁按钮的同时，将塑料刀片安装至主轴上并用手将其拧紧牢固。

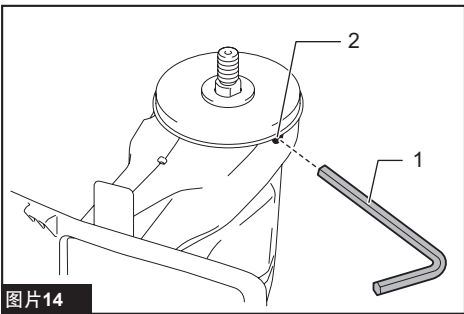


图片13

- 1. 塑料刀片 2. 主轴 3. 主轴锁按钮 4. 拧松 5. 拧紧

如需拆卸塑料刀片，请按住主轴锁按钮，与此同时拧松塑料刀片。

注： 还可以使用附送的六角扳手安装/拆卸切割工具。将六角扳手插入图示中的孔内以锁定主轴。



图片14

- 1. 六角扳手 2. 孔

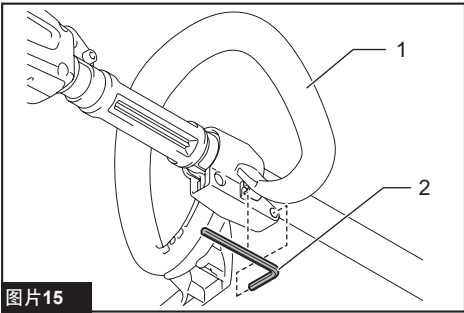
⚠小心： 请始终使用附送的扳手安装/拆卸切割工具。

⚠小心： 安装切割工具后，请务必取出插入到工具头的六角扳手。

六角扳手的存放

⚠小心： 请小心不要遗留插入到工具头中的六角扳手。否则，可能导致人身伤害和 / 或损坏工具。

不使用时，请如图所示贮存六角扳手以防丢失。



图片15

- 1. 环形手柄 2. 六角扳手

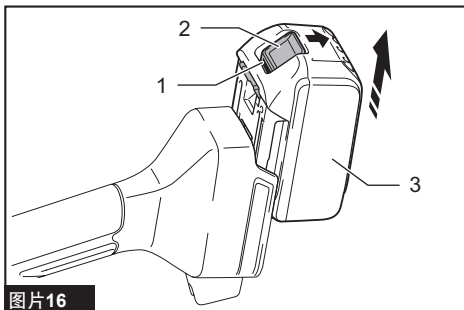
功能描述

⚠警告： 调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具的电源并取出电池组。未关闭电源并取出电池组可能会产生意外启动，导致严重的人身伤害。

安装或拆卸电池组

⚠小心： 安装或拆卸电池组之前，请务必关闭工具电源。

⚠小心： 安装或拆卸电池组时请握紧工具和电池组。否则它们可能从您的手中滑落，导致工具和电池组受损，甚至造成人身伤害。



图片16

► 1. 红色指示器 2. 按钮 3. 电池组

拆卸电池组时，按下电池组前侧的按钮，同时将电池组从工具中抽出。

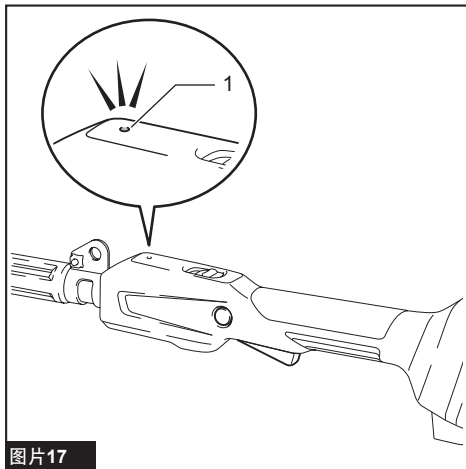
安装电池组时，要将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。将其完全插入到位，直到锁定并发出咔哒声为止。若能看到图示中的红色指示器，则说明未完全锁紧。

⚠小心： 务必完全装入电池组，直至看不见红色指示器为止。否则，它可能会从工具中意外脱落，从而造成自身或他人受伤。

⚠小心： 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

工具 / 电池保护系统

本工具配备工具 / 电池保护系统。该系统可自动切断电机电源以延长工具和电池寿命。操作期间如果工具或电池处于以下任一情况，工具将会自动停止运转：



图片17

► 1. 指示灯

过载保护

如果工具处于以下任一状况，工具会自动停止运转并且指示灯亮起：

- 工具因缠结杂草或其他碎片而过载。
- 切割工具被锁定。

在这种情况下，请松开开关扳机，必要时应清除缠结的杂草或碎片。随后重新扣动开关扳机继续操作。

⚠小心： 如果需要清除工具上缠结的杂草或解除切割工具锁定，请务必在开始前关闭工具。

过热保护

工具或电池过热时，工具会自动停止运转并且指示灯亮起。在这种情况下，重新开启工具前请使工具和电池冷却。

过放电保护

电池电量不足时，指示灯会闪烁。在这种情况下，请从工具取出电池并给电池组充电，或更换完全充满电的电池组。

注： 电池电量耗尽时，工具会停止运转并且指示灯亮起。

其他原因防护

保护系统还适用于其他可能导致工具受损的情况，从而使工具自动停止运转。工具暂时或中途停止工作时，执行以下所有步骤以排除异常原因。

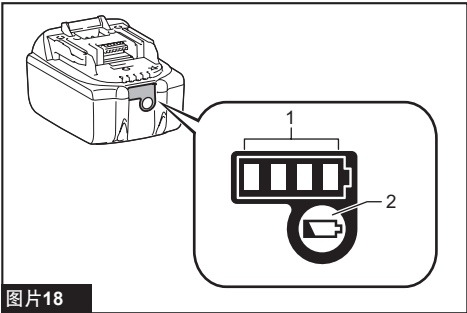
- 1. 关闭工具，然后再次重新启动。
- 2. 给电池充电或更换为充电电池。
- 3. 请使工具和电池冷却。

如果保护系统恢复后仍无改善，请联络当地的Makita（牧田）维修服务中心。

注意：如果工具因上述以外的原因停止运转，请参阅故障排除部分。

显示电池的剩余电量

仅限带指示灯的电池组



图片18

► 1. 指示灯 2. CHECK（查看）按钮

按电池组上的CHECK（查看）按钮可显示电池剩余电量。指示灯将亮起数秒。

指示灯			剩余电量
■ 点亮	□ 熄灭	▨ 闪烁	
■ ■ ■ ■			75%至100%
■ ■ ■ □			50%至75%
■ ■ □ □			25%至50%
■ □ □ □			0%至25%
▨ □ □ □			给电池充电。
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			电池可能出现故障。

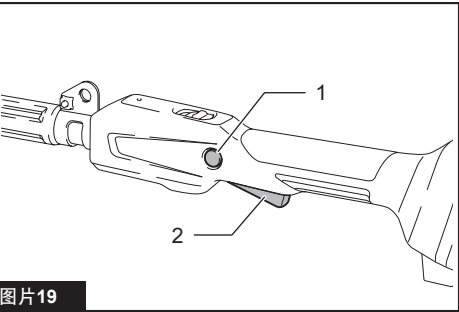
注：在不同的使用条件及环境温度下，指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

注：当电池保护系统启动时，第一个（最左侧）指示灯将闪烁。

开关操作

- ⚠警告：在将电池组插入工具之前，请务必检查开关扳机是否能扣动自如，松开时能否退回至“OFF”（关闭）位置。
- ⚠警告：为了您的安全，本工具配备了锁止按钮，可防止工具误启动。如果当您扣动开关扳机而没有按下锁止按钮时，工具即开始运行，则切勿使用此工具。请当地Makita（牧田）维修服务中心进行修复。
- ⚠警告：切勿禁用锁定功能或封住锁止按钮。

注意：在没有按下锁止按钮的情况下，请勿用力扣动开关扳机。开关可能会损坏。



图片19

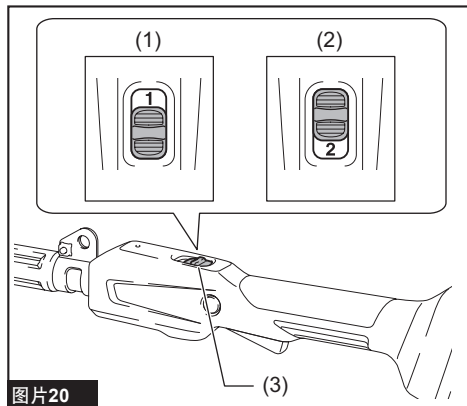
► 1. 锁止按钮 2. 开关扳机

为避免使用者不小心扣动开关扳机，本工具采用锁止按钮。

要启动工具时，按下锁止按钮，然后扣动开关扳机即可。松开开关扳机工具即停止。可以从右侧或左侧按锁止按钮。

速度调节

可通过滑动变速杆选择工具速度。要选择高速时，向前移动变速杆。要选择低速时，向后移动变速杆。



图片20

► (1) 低速 (2) 高速 (3) 变速杆

电动制动器

本工具配备有电动制动器装置。如果在松开开关扳机后，工具始终无法立即停机，则须交由我方维修中心进行维修。

⚠小心： 本制动系统不可替代保护罩。未安装保护罩时，切勿使用工具。使用未采取防护措施切割工具可能导致严重的人身伤害。

操作

安装肩带

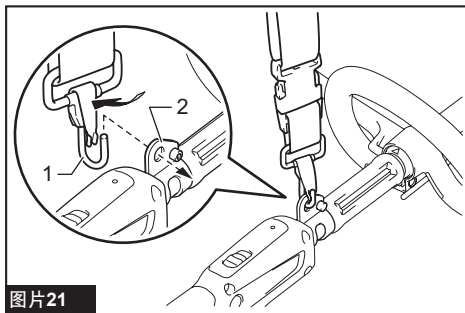
⚠小心： 务必使用随工具附带的肩带。操作前，将肩带调整到适合用户的长度以防止疲劳。

⚠小心： 操作前，确保肩带被正确安装到工具上的吊扣。

⚠小心： 将工具与便携电源装置等背负式电源组合使用时，请勿使用工具包装中附送的肩带，而应使用Makita（牧田）推荐的悬挂束带。

若同时佩戴工具包装中附送的肩带和背负式电源肩带，遭遇紧急情况时将难以卸下工具或背负式电源，由此可能会发生意外或导致人身伤害。有关推荐的悬挂束带，请咨询Makita（牧田）授权的维修服务中心。

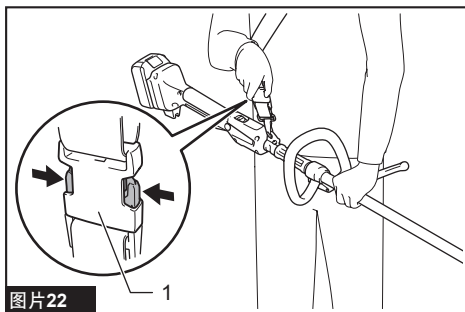
连接肩带的挂钩和吊扣，然后装上肩带。确保工具被肩带牢牢固定住。



图片21

► 1. 挂钩 2. 吊扣

用户可快速解开肩带。只需在握住工具的同时挤压带扣两侧即可使工具脱离肩带。



图片22

► 1. 带扣

工具的正确操作

⚠警告： 将工具置于右手侧。正确地摆放工具可最大程度地控制并降低因反弹造成损害的危险。

⚠警告： 任何时候必须特别小心地控制工具。切勿使工具偏向自身或工作区域的任何人员。未能小心控制机器则可能使工具操作者或邻近人员受到严重伤害。

⚠警告： 当2名或以上操作人员在同一区域作业时，他们之间应保持15m (50 ft) 的距离，以免发生事故。此外，安排一人观察操作人员之间的距离。如果任何人员或动物进入工作区域，请立即停止作业。

⚠小心： 如果在操作过程中切割工具意外碰撞到石头或硬物，请停止工具并检查是否受损。如果切割工具受损，请立即更换。使用受损的切割工具可能导致严重的人身伤害。

⚠小心： 割草时，从刀片上取下刀片罩。

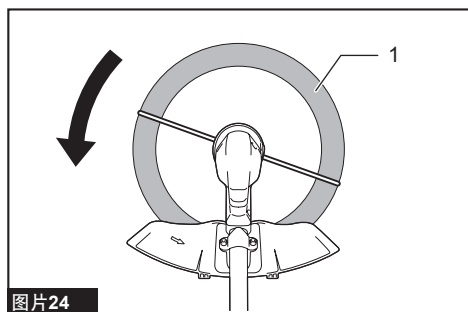
正确的布置和处理可实现最佳控制，并降低因反弹造成伤害的风险。



图片23

使用尼龙打草头（碰撞馈送型）时

尼龙打草头是带有碰撞馈送机构的双电动打草机头。要馈送尼龙绳，请在工具运转时使打草头触碰地面。



图片24

► 1. 主要有效切割区域

注意：若尼龙打草头不旋转，则馈送无法正常进行。

注：如果碰撞打草头时没有馈送尼龙绳，请按保养章节中的所述步骤重新缠绕 / 更换尼龙绳。

更换尼龙线

警告： 仅可使用本使用说明书中指定直径的尼龙绳。切勿使用较重的线、金属丝线、绳子或类似物品。否则可能会导致工具受损和严重的人身伤害。

警告： 更换尼龙绳时，请务必从工具上取下尼龙打草头。

警告： 确保尼龙打草头护盖如说明书所述妥当固定在外罩上。若未恰当地固定盖板，则可能使尼龙打草头飞出，而导致严重的人身伤害。

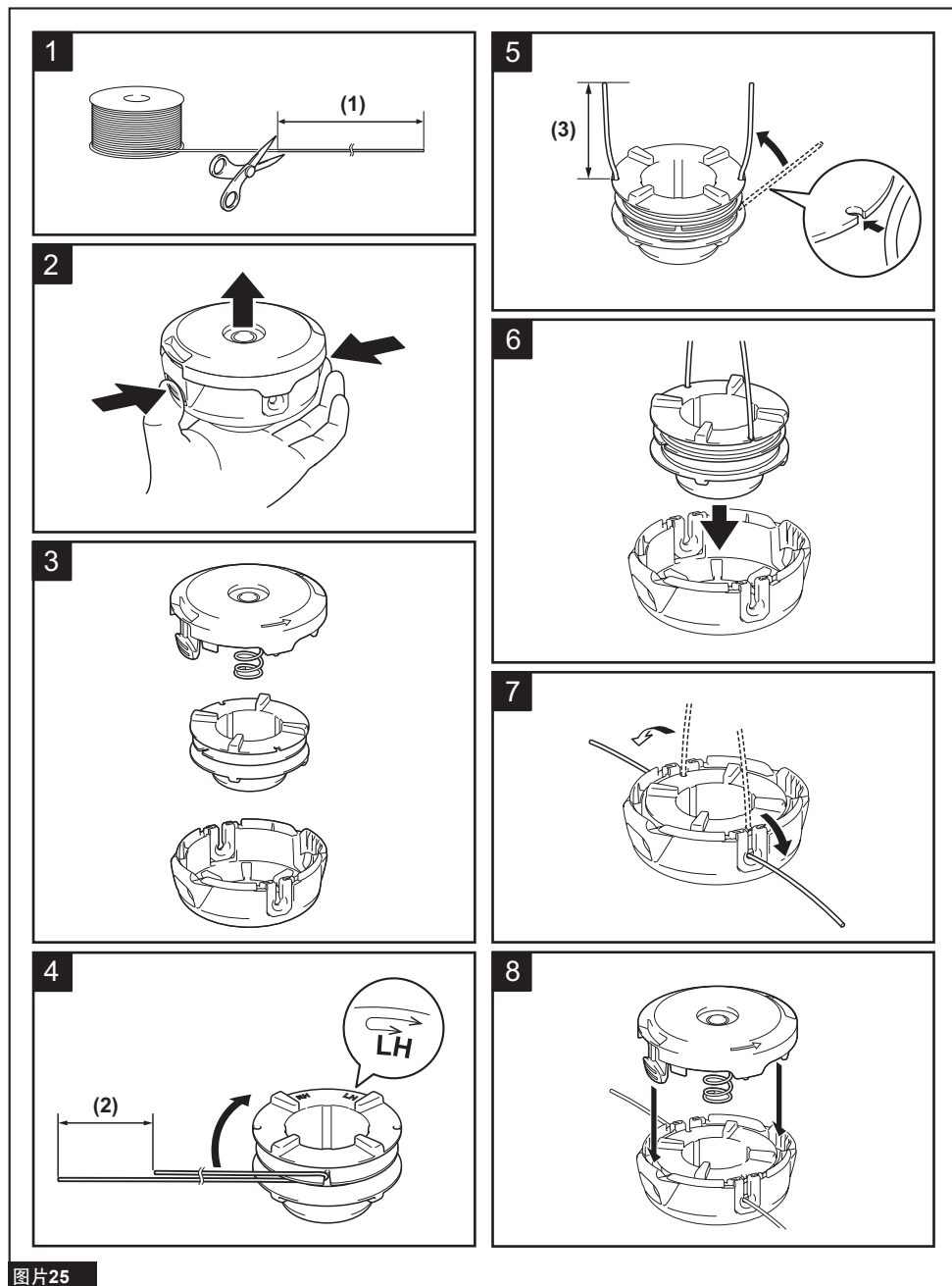
如果不再馈送尼龙绳，请更换。尼龙绳的更换方法因尼龙打草头的类型而异。

保养

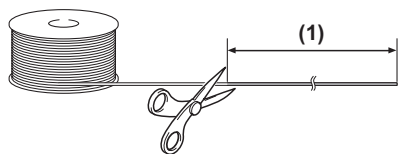
警告： 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源并取出电池组。未关闭电源并取出电池组可能会产生意外启动，导致严重的人身伤害。

注意： 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

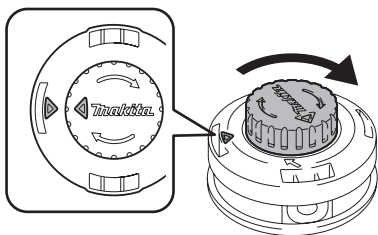
为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他维修保养或调节需由Makita（牧田）授权的或工厂维修服务中心完成。务必使用Makita（牧田）的替换部件。



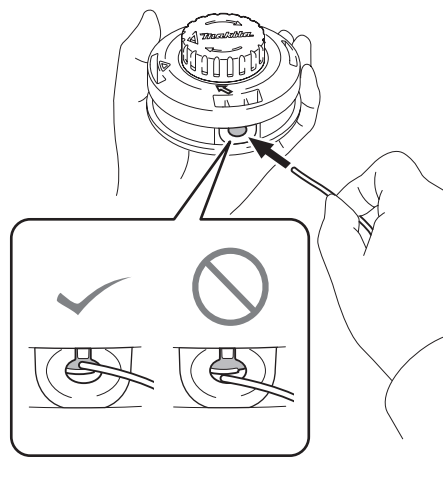
1



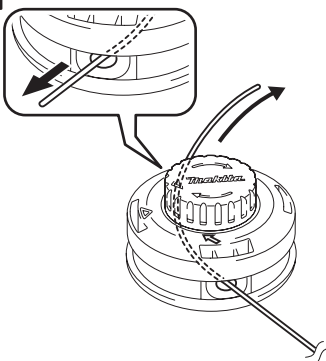
2



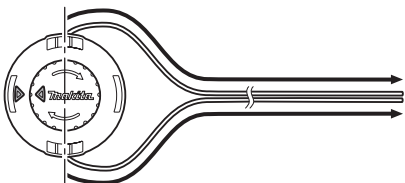
3



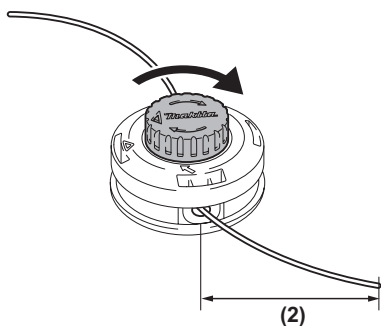
4



5



6



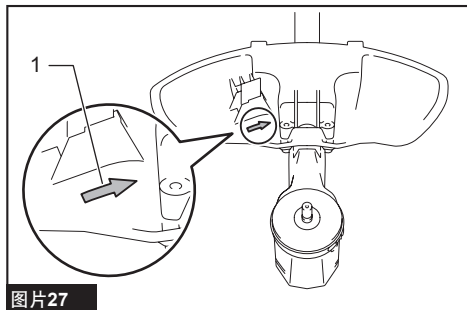
图片26

► (1) 不超过4 m (2) 100 mm

更换塑料刀片

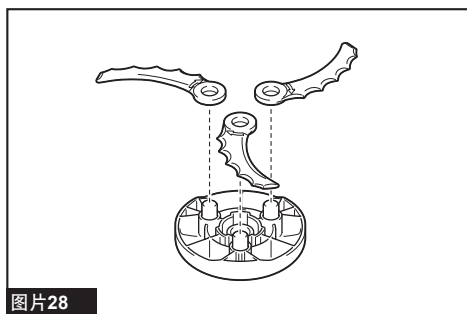
塑料刀片磨损或受损时请更换。

安装塑料刀片时，将刀片上箭头的方向与保护器上箭头的方向对准。

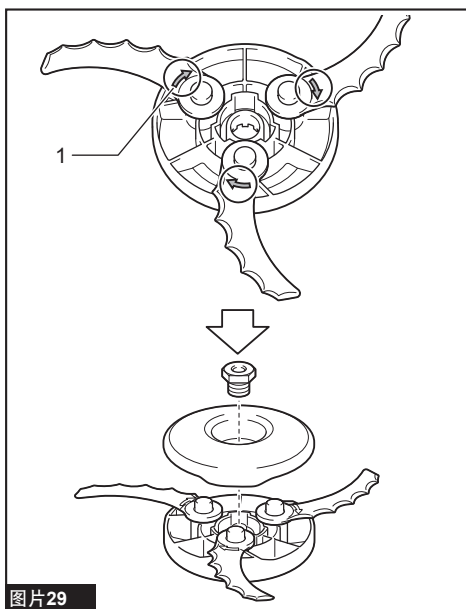


图片27

► 1. 保护器上的箭头



图片28



图片29

► 1. 刀片上的箭头

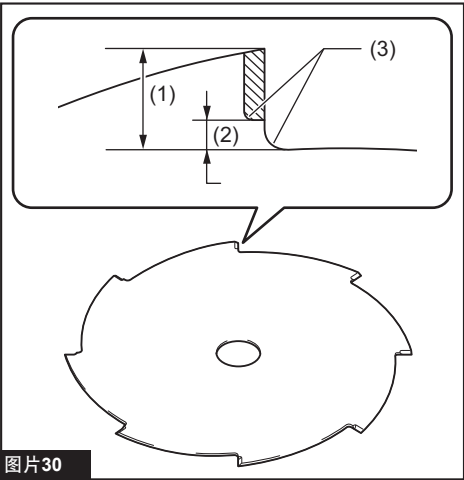
打磨金属刀片

⚠️ 小心： 在打磨金属刀片之前，请务必关闭工具电源并从工具取出电池组。

注意： 如果金属刀片因打磨而严重变形，请更换新的金属刀片。

注意： 使用如磨光机等工具打磨刀片时，请勿用力将轮推至刀片，以免刀片变烫。如果刀片变烫，请勿用水冷却刀片。

金属刀片磨损时请打磨。请按图中说明打磨金属刀片。以相同方式打磨刀片的全部8个尖端。



图片30

► (1) 10 mm (2) 2 mm或以上 (3) 圆形

故障排除

请求维修前，请首先自行检查。如果您发现本手册中未作说明的问题，请勿拆解工具。而请联系Makita（牧田）授权维修服务中心，务必使用Makita（牧田）的替换部件进行修复。

异常状态	可能原因（故障）	纠正措施
电机不旋转。	未安装电池组。	安装电池组。
	电池故障（欠压）	请给电池充电。如果充电无效，则更换电池。
	驱动系统未正常工作。	请当地授权的维修服务中心进行维修。
使用一段时间后电机不旋转。	电池电量低。	请给电池充电。如果充电无效，则更换电池。
	过热。	停止使用工具使之冷却。
未达到最大转速。	电池安装不当。	按本手册所述安装电池组。
	电池电力下降。	请给电池充电。如果充电无效，则更换电池。
	驱动系统未正常工作。	请当地授权的维修服务中心进行维修。
切割工具不旋转： ⇒ 立即停止机器！	如枝干等异物卡在保护罩和切割工具之间。	清除异物。
	驱动系统未正常工作。	请当地授权的维修服务中心进行维修。
异常振动： ⇒ 立即停止机器！	尼龙线的一端受损。	为方便馈送尼龙线，将旋转的打草头轻叩地面。
	驱动系统未正常工作。	请当地授权的维修服务中心进行维修。
切割工具和电机无法停止： ⇒ 立即卸下电池！	电力或电子故障。	拆下电池并请当地授权的维修服务中心进行修复。

选购附件

 **警告：** 仅使用本说明书推荐的附件或装置。如使用其他厂牌附件或装置，则可能会导致严重的人身伤害。

 **小心：** 这些附件或装置专用于本说明书所列的**Makita（牧田）**工具。如使用其他厂牌附件或装置，可能导致人身伤害。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的**Makita（牧田）**维修服务中心。

- 刀片
- 尼龙打草头
- 尼龙线（切割线）
- 塑料刀片
- **Makita（牧田）**原装电池和充电器

注： 本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于工具包装内。它们可能因销往国家之不同而异。

总制造商： 株式会社牧田
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

www.makita.com

885962-087 ZHCN 20211124
